"We Went To War" — story of Canadian Nisei soldiers in W.W. 2

By ALLAN MERRIDEW

Joseph Takashima is furious.

Every time he drives a cab across Vancouver's Burrard Bridge and sees Kitsilano Point's high-priced housing, he thinks, "I should be an activist, I get so goddamned mad."

The government sold the Takashima home there without the family's permission in the Second World War. "It would be worth $500,000 today," Canadian-born Takashima told me.

"We got peanuts, about $1,500, after they deducted our 'subsistence costs' for living in the relocation camps.

"I'd like to sue the government. I'm not disloyal. I'm a returned veteran and I belong to the (Canadian) Legion."

Takashima, now 60, was one of the first six Japanese Canadians allowed to join the Canadian Army's Intelligence Corps in February 1945 — when the war was almost over.

Japanese Americans were recruited before and throughout the war. Their units suffered extremely heavy casualties and were among the most-decorated in the U.S. forces.

Canada barred both Japanese and Chinese Canadians from the forces for political, not military, reasons. It did so formally in September 1940, under pressure from British Columbia politicians who feared mili-

(Continued on page 3)

The New Canadian

An Independent Organ for Canadians of Japanese Origin

VOL. 48 — NO. 80 | TUESDAY, OCTOBER 23, 1984 | TORONTO, ONT.

Japan too has debts to pay, says Van. writer

By Eric Downtown
(Vancouver writer on international affairs.)

VANCOUVER. — Probably it was merely fortuitous that almost the first promise of action made by the Tory government after being sworn into office concerned compensation for Japanese-Canadians interned during the Second World War.

But as Multiculturalism Minister Jack Murta, who voiced the commitment, reminded us, his party was on record long before the election campaign as favoring a public apology and financial redress for the 22,000 people of Japanese ancestry who were arrested and robbed, most of them in British Columbia.

So now let us hope that Murta will act on that promise with a decent celerity. And while he is setting in motion the necessary bureaucratic wheels, he might consider the possibility of developing Ottawa's act of atonement into a wider diplomatic move.

Could there not be simultaneous gestures of compensation for Second World War wrongs by both the Canadian and Japanese governments?

Although the issue has not received much publicity lately, there are strong feelings in this country that the Japanese have *not* fulfilled their legal and moral obligations to compensate for wartime crimes against Canadians. Those crimes mainly involved the barbarous treatment of prisoners of war, civilian and military, in breach of international conventions, and seizure of Canadian property and assets in Japan and Japanese-occupied territories, especially China.

Legalistically the two is-

(Continued on page 2)

Sakagami Shihan visits Canada

TORONTO. — Shihan, Sadaaki Sakagami, 7th-dan, performs a kata for students at the Japanese Canadian Cultural Centre's Shitoryu Itosu-kai Karate dojo, during his recent Canadian visit. Sakagami sensei is the son of Karate great, Ryusho Sakagami, head of Shitoryu Itosukai in Japan. His 3-week visit, pivoted from the Canadian headquarters at 3751 Bloor Street West in Toronto, was filled with a tour of his clubs in Ontario. He gave many demonstrations and seminars during his stay.

Researcher Finds Sun Yat-Sen's Daughter Residing in Japan

TOKYO. — A Japanese professor has discovered in Yokohama a 78-year-old daughter of the late Dr. Sun Yat-Sen, the founding father of modern China, it was reported recently.

A Japanese news agency reported that professor Fumitsugu Kubota of the Japan Woman's College conducted the research which turned up the woman, identified as Fumiko Miyakawa of Yokohama, south of Tokyo.

According to Kubota's research, Sun Yat-Sen first met Ms. Miyakawa's mother, the late Kaoru Otsuki, in 1898 near Yokohama's Chinatown when he was residing there in exile. Kaoru, whose maiden family name was Motodo, was then 11 years old.

Here is an account of Kubota's research, carried by Kyodo:

Two outstanding Nikkei listed in "Who's Who of Canadian Women"

OTTAWA. — Two Japanese Canadian women have made it into the latest edition of "Who's Who of Canadian Women."

They are **Margaret Lyons** (Inouye), Vice-President of National Radio, English, Canadian Broadcasting Corporation and **Maryka Omatsu**, lawyer and consultant, Government of Canada, Affirmative Action, Canada Employment and Immigration Commission.

Margaret Lyons was born in Mission City, B.C. in 1923, moved to Winnipeg, Manitoba in 1942, because of Canadian-Japanese heritage. Married, 2 ch. Educ: McMaster University, graduated in Economics. Career: left Canada to work with BBC in England for eight years; became a producer, BBC Program Service for the Far East; returned to Canada in 1960; joined CBC as public affairs producer, Toronto; mainly recognized for contributions to CBC radio; helped draft CBC Radio's AM schedule as assistant to National Program Director Radio; in 1971, appointed acting Head of Current Affairs, formally appointed 1973; supervised development of As It Happens and Sunday Morning; named Program Director for CBC Radio, English Services, in 1975, bringing new initiatives in the programming areas of drama and light entertainment; appointed to present position in 1983.

Maryka Omatsu graduated from the University of Toronto, B.A. Osgoode Hall Law School, York University, LL.B. 1975; admitted to the Bar of Ontario, 1977. Career; articled for Treaty No. 9 Indians and for Toronto law office, specializing in Criminal and Immigration law, 1976-76; Associate Toronto law office, 1977-78; private practitioner of law, City of Toronto, 1978-82; Acting Director, Ontario Region of the Canadian Human Rights Commission, 1980-81; Co-ordinator, Equal Opportunity Sub-Committee of the Toronto Mayor's Committee on Community & Race Relations, 1982-83; Investigator and Educator, Canadian Human Rights Commission, 1979-83; Consultant on Affirmative Action, Canada Employment & Immigration Commission, 1984. Has published several articles on related topics including Managing in a Multi-Racial Workforce: An Employer's Manual (City of Toronto publication, 1984).

Noguchi sculpture built 50 years after design

PHILADELPHIA. — More than half a century after it was conceived, a giant 102-foot stainless steel sculpture by Isamu Noguchi—finally built last year—was dedicated on Sept. 18 in ceremonies held at the Benjamin Franklin Bridge plaza where the work was installed. The sculpture, entitled "A Bolt of Lightening—A Memorial to Benjamin Franklin," was designed by 79-year-old Noguchi when he was only 28.

Only 630 Jpnz. move here in 1982

OTTAWA. — Some 630 Japanese emigrated to Canada in 1982, it was revealed by the Canadian Employment and Immigration Canada's 1982 Immigration Statistics Dept.

Of the total 281 were males and 349 females.

British Columbia received the most Japanese at 248. Ontario was a close second with 245. Alberta had 112, Quebec 17, Saskatchewan 4, Newfoundland 2, Nova Scotia 1, and Manitoba 1.

Debts . . .

sues — the Canadian government's treatment of Canadians of Japanese descent, and the Japanese government's wartime behavior toward foreigners, including Canadians — are not linked. The Mulroney administration's handling of its problem of restitution will not be affected by Tokyo's attitude concerning Japan's offences against civilized standards during the Second World War; the problem is entirely a domestic matter, a question for Canadian conscience.

Yet historically and psychologically the issues are deeply intertwined. Through the karma of ethnic heritage, Canadian-Japanese suffered unjustly for crimes perpetrated by the Japanese militarists on the other side of the Pacific Ocean.

Emperor Hirohito of Japan and his prime minister, Yasuhiro Nakasone, recently proffered formal apologies to the South Korean president, Chun Doo Hwan, for the "great sufferings" caused to the Korean people during the Japanese occupation of that country from 1910 to 1945. In its present mood, the Japanese government might well respond positively to fresh feelers from Ottawa about reparations for Canadians.

Proposals being considered for the compensation of Japanese-Canadians include the creation by the federal government of institutions, scholarships, and foundations devoted to culture and social welfare for the general benefit of the ethnic community. If such proposals are adopted, perhaps they could receive financial and other forms of support from Japan.

The strengthening of good relations with Japan will be an increasingly important element of Canadian foreign policy. Synchronization by the two countries of measures to redress wartime mistakes would contribute to the deeper mutual understanding.

But regardless of Japan's attitude on the question of reparations for Canadians, we must ensure that Japanese-Canadians soon receive an apology and definite pledges of compensation. However, in the emotional debate likely to accompany that move we should keep a sense of historical perspective and not lay blame on the whole natin for the very nasty work of a relatively small group of politicians and profiteers.

At the time of Pearl Harbor, Dec. 7, 1941, I was an aide to the naval captain in Ottawa who functioned as secretary of the Canadian chiefs of staff committee, the top-level group for consultation between heads of the navy, army, and air force. As a senior officer I had a modest view of the military command scene.

In those days the coast of British Columbia had even fewer defences than it has now — practically nothing. Our war effort was concentrated on Europe and the Atlantic. For the Pacific we still put our trust in the traditional shields of the British and American navies.

As the Japanese pushed their brilliant series of victories across Southeast Asia and the Pacific there was deep apprehension among Canada's military leaders that this formidable foe would attack the West Coast. The possibility of large-scale naval raids, even of landings by invasion forces, was anxiously weighed.

Before Pearl Harbor the ruthless savagery of Japanese armies in China was well known and extensively documented. The appalling atrocities committed at Nanking in December 1937 were vividly remembered. (A few months before Japan attacked the Western powers I returned from China, where I had seen the Japanese mi-

(Continued from page 1)

litary in action on several fronts. To the naval authorities in Ottawa I reported the belief, held by on-the-spot foreign observers, that the British government, upon whom Canada relied for guidance, was seriously underestimating the strengths of the Japanese war machine.)

After Pearl Harbor, stories quickly began to surface, some exaggerating the facts, some not, of the efficient spy networks operated by the Japanese as part of the preparation for their attacks in Hawaii, Hong Kong, Singapore, the Philippines, and the Dutch East Indies. With that background it was inevitable that action would be taken against the Japanese-Canadian community.

I can testify that the eventual nature of that action shocked senior naval officers. And I recall several papers prepared for the chiefs of staff committee by naval service headquarters recommending that Canada should follow the United States example and allow Japanese-Canadians to enlist in the armed forces after a thorough screening.

My own recollection is that the Canadian public generally, especially in the East, was not much interested in the question of how to handle Japanese-Canadians. Despite Pearl Harbor, the public mind remained focused on Europe, the more so after the tragedy of Dieppe in August 1942.

Political immaturity, laced with racial feelings of white supremacy that would linger long beyond the war's end and with individual greed, caused the Mackenzie King administration to act disgracefully against the Japanese-Canadians. Now our new Tory government can demonstrate political maturity by making generous amends.

The New Canadian
Established 1939
Second Class Mail No. 0366
A member of Ethnic Press Association of Ontario and Canada Federation
Publisher & Japanese Editor
Kenzo Mori
English Editor
Kei Tsumura
Published on Tuesdays and Fridays
479 Queen Street West
Toronto, Ont. M5V 2A9
PHONE 366-5005
Subscription in advance: $25.00 per year, $15.00 for six months

Daughter . . .

(Continued from page 1)

In 1901, Sun asked her father for permission to marry Kaoru, then 14. Her father, a Japanese merchant, rejected the request on the grounds that she was "too young." In 1902, Sun, then 36, directly proposed to 15-year-old Kaoru, and the two were married in a simple ceremony in Yokohama.

After travelling alone in Southeast Asia and the United States under false identities, Sun revisited Japan and his wife in 1905. Their daughter was born in 1906, but Sun left Japan shortly before her birth, never to return to Japan.

Kaoru remarried twice after her marriage to Sun, but kept letters from him. In the 1960s, she dictated the account of her brief first marriage on tape and to her eldest son before dying in 1970 at the age of 82.

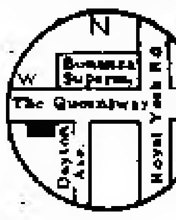
Ms. Miyakawa was adopted into another family shortly after her birth. She first met her real mother in the 1960s, who told her that her real father was Sun Yat-Sen. She is legally registed as 76 years old because her mother waited for more than year for Sun's return before submitting birth certificate papers.

Sun's family members and friends, who reside in the United States, have earlier said Sun had a daughter, whose name was not known, by a Japanese wife, Kyodo reported.

Japanese Canadian Cultural Centre
123 Wynford Drive, Don Mills
presents
AKI NO UTA MATSURI
UDON from 5:30 P.M.
SATURDAY, NOVEMBER 3rd, 1984 — 7:00 P.M.
Following UTA MATSURI — DANCING to D.J. — 1:00 A.M.
CASH BAR RESERVED SEAT : $8.50 $8.50

DUNDAS UNION STORE
JAPANESE FOODS
MOST POPULAR "SAKURA" BRAND RICE
173 Dundas Street West, Toronto
977-3761 & 977-3765
Open Sunday — 10 a.m. to 6 p.m.
Closed every Monday

Big Fish Market
UNDER NEW MANAGEMENT

• Live Lobsters • Crabs • Shrimps
• Octopus • Fresh Salmon
• Tuna • Halibut • Mackeral
• All kinds of fresh and frozen seafoods
765 The Queensway In Etobicoke
(Opposite Bonanza Supermarket)
259-1585


FALL SEAT SALE
• TORONTO/VANCOUVER return FROM $289.00
• TORONTO/LOS ANGELES return FROM 299.00
• IKENOBO GROUP TOUR TO JAPAN Spring 1985
K. IWATA TRAVEL SERVICE LTD.
160 SPADINA AVENUE
TORONTO, ONTARIO M5T 2C2
869-1291
TELEX 062-3635

CLASSIFIED

JOB, JOBS, JOBS
With/Without Experience
WARD CLERK, Aid, Admitting or Medical Records Clerk. $350/wk. We train. 961-1625
* * *
HOSPITAL JOBS
Become Hospital Ward Clerk. Earn $350/Wk. Join JOBWORKSHOP. No experience. 961-1625.

Keep Canada Beautiful

Sakura Gifts
Japanese fine porcelain laquerware and gift items
60 Bloor Street West
Lower Level
Toronto
928-3385

CONSTRUCTION COMPANY
Excavated by "Pioneer"
Basements, footings sewers, concrete works, block & bricks and general construction.
Phone for free estimate:
537-3483

Minikins
Petite clothing for women
Sizes 2-8
661 Mt. Pleasant Road
Toronto Tel 489 5378
小サイズのドレス一切
Terri MacDonald

TREND Custom Tailors
CUSTOM SHOP FOR LADIES & MEN'S
MADE TO MEASURE SUITS
SLACKS, SKIRTS
GROUP BLAZERS ETC.
129 SPADINA AVE., 6th FLOOR
TORONTO, ONT. M5V 2L3
PHONE 596-8744
WAELY H. KAYAMA
TOM BATTISTA

Toronto Buddhist Church
919 Bathurst Street, Toronto, Ontario M5R 3G5
Rev. Shodo Tsunoda Rev. Orai Fujikawa
SUNDAY, OCTOBER 28, 1984
B.C.C. Day Service
10:30 a.m. Children's Service & Classes
11:00 a.m. English Service
1:00 p.m. Japanese Service

ST. ANDREW'S JAPANESE CONGREGATION
ANGLICAN CHURCH
HOWLAND AT BARTON STREETS
Church School & Family Worship 11:30 a.m.
TEL. 654-5657 CHURCH OFFICE 536-5557
REV. ROLAND M. KAWANO

Toronto Japanese Gospel Church
BROADVIEW AT SIMPSON AVE.
CHURCH School and WORSHIP Service, 2 p.m.
Thursday: Prayer and Study Fellowship 7:45 p.m.
Friday Youth Group
Pastor: Stan Yokota, 265-3386,
Assist. Pastor: Harry Yoshida, 461-1686

TORONTO JAPANESE SEVENTH-DAY ADVENTIST CHURCH
Saturday 9:30 a.m. – Bible Study
11:00 a.m. – Worship Preaching Service
19 Mortimer Ave., Toronto – Tel. 491-6740
ALL WELCOME

SEICHO-NO-IE TRUTH OF LIFE CHURCH
English Service & Sunday School
on Sundays at 10:30 a.m.
662 Victoria Park Ave., at Danforth – Toronto, Ont.

NIPPON VIDEO CENTRE
1993 Danforth Ave., Toronto Telephone 698-0633
Video Tapes Rental from $4.00 per week
FALL SCHEDULE —
Sunday: 12 noon to 6 p.m. Monday and Tuesday: 10 a.m. to 8 p.m. Wed.: closed. Thursday and Friday: 10 a.m. to 8 p.m. Sat: 10 a.m. to 6 p.m.

When Buying Or Selling A Home
Call KEN HORI
K. HORI REAL ESTATE
MEMBER OF TORONTO REAL ESTATE BOARD
14 Perivale Cres., Scarboro, Ontario
Telephone: 431-9191

TOM'S TELEVISION
1055 MIDLAND AVENUE (Oriole Plaza) SCARBOROUGH, ONTARIO
759-1583
RCA SALES & SERVICE Zenith
TOM S. IWAMOTO

HIRO ALUMINUM
& HOME IMPROVEMENT
Tel. 767-6372
Siding; Doors; Thermal Windows
And also Patio Doors.
ALCAN AUTHORIZED DEALER

Nisei Soldiers . . .

(Continued from page 2)

tary service would get "Orientals" the vote. (Just 12 Japanese Canadians managed to get around the rules and join regular fighting units.)

However, when the war ended, Ottawa revealed that 119 other Japanese Canadians had been secretly signed up by the Canadian Intelligence Corps for the Pacific war. Most were trained at S-20, the army's Japanese Language School at Ambleside Camp, West Vancouver. They went on to serve in Southeast Asia, Japan, Australia and Washington.

How they came to be enlisted and their experiences are detailed in *We Went to War*, by Canadian Intelligence Corps veteran Roy Ito.

The Liberal government of W.L. Mackenzie King had bowed to the demands of West Coast politicians and victimized 22,000 Japanese Canadians, 75 per cent of whom were born in Canada. The government forcibly relocated them, sold their property at fire-sale prices, and deported 3,965 to Japan. All without trial.

These victims of racism included decorated heroes from Canada's First World War forces.

Many Nisei (second-generation) Japanese Canadians had wanted to serve again. They wanted to prove their loyalty. They feared they would be accused of staying at home while others were sacrificed. And they believed military service would help them get the vote — which was finally granted in 1949.

The British and Australians badly needed Japanese linguists for propaganda and intelligence work in the Pacific war. The British had become so fed up with the King government's attitude that they were actively recruiting Nisei in Canada.

In January 1945, the King government finally caved in. Faced with the absurdity of having its declared "enemy aliens" fighting for the Allies in British Army uniforms, it allowed Japanese Canadians to be recruited for the Intelligence Corps.

The repercussions continue today. *We Went to War* will probably help the case for apology and compensation.

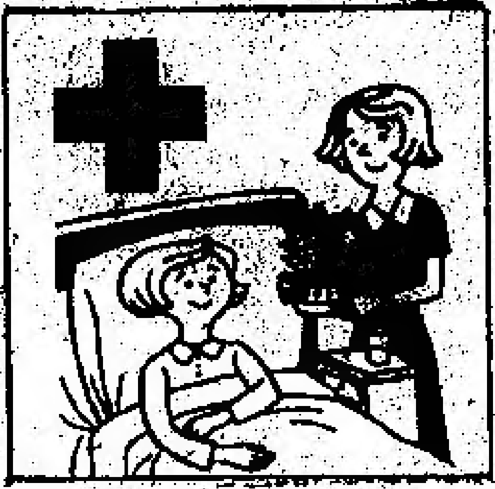
Author Roy Ito, now a retired school principal in Hamilton, Ont., and Fred Nagomi were interpreters at the war crimes trial in Hong Kong of B.C.-born Kanao Inouye. Known as the "Kamloops Kid," Inouye tortured foreign residents in Hong Kong while working for Japan's military police as an interpreter.

Says Ito: "A British judge had ruled unequivocably that Nisei were Canadians." And thus he exposed the fallacy of the Canadian government's "enemy alien" label.

We Went to War (published by Wing's Canada, Stittsville, Ont., 330 pages, 90 photographs, $19.95) will be released in mid-October.

Naka Farm
Daikon Hakusai for Tsukemono, other farm fresh fruits and vegetables are now available at Naka Farm locations.
Friday: 9:00 a.m. to 8:00 p.m. at Square One Farmer's Market
Saturday: 7:00 a.m. to Noon at Weston Farmer's Market (John St. 1 block North of Lawrence and 1 block East of Weston Rd.
Saturday: 9:00 a.m. to 4:00 p.m. at Sanko's Parking lot (221 Spadina Ave.)
For more information, phone 689-0272

THE TORONTO JAPANESE GARDEN CLUB
32nd ANNUAL
FLOWER & BONSAI EXHIBITION
A fascinating programme of Japanese culture and Nature's beauty
**Saturday, October 27, 1984
and Sunday, October 28, 1984
1:00 p.m. until 6:00 p.m.**
JAPANESE CULTURAL CENTRE
123 Wynford Drive, Don Mills
(Bus service from Eglinton Subway Station)
Refreshments available.
Enquiries: 225-7836, 425-3161, 368-9898
769-5327 or 491-5652



It is a good policy to have the Right Policy
WILLIAM WALES LTD.
Insurance Brokers
2 Carlton St. 6th floor
Toronto M5B 1J3
Phone 977-4681

JAMES OMURA
Barrister and Solicitor
2-A King George's Drive
Toronto, Ontario
M6M 2G8
Telephone: 652-3880

Donald I. Kimura
Barrister & Solicitor
155 Main Street West
Stouffville, Ontario
L0H 1L0
Telephone 640-5454

CONSUMERS UPHOSTERY
1062 Coxwell Street
Toronto, Ontario
RECOVER SOFAS, CHAIRS
OFFICE FURNITURE, ETC.
Call: 424-4111
8:00 a.m. to 4:30 p.m.
Evenings call: 421-7308
S. Nagasuye

Japan's Specialty Shop
Authentic Oriental Gifts
Kimonos & Accessories
Noritake China
463 Eglinton Ave. W.
phone 489-8611

All Canada Headquarters
Shitoryu Hosukai Karate Dojo
3751 Bloor St. West
(Westwood Theatre Plaza)
Phone 233-3478
affiliated F.A.J.K.O.
Federation of All Japan Karate Organizations
recognized by Japan Govt.
Eastern Toronto Headquarters
J.C. Cultural Centre
Shitoryu Karate Dojo
123 Wynford Dr.,
Don Mills, Ont.

日系米婦人の處女作
米社で出版、映画化も

米国テキサス州ヒューストンに住む沖縄出身の女性が、米国であった実話をもとに小説を書き、近くニューヨークの出版社パンテージ・ブックス・パブリッシング会社が出版、一年後にはハリウッドで映画化されることになり話題となっている。またこの小説は日本でも主婦の友社から出版の話がすすめられ、実現すれば日米両国で日系女流作家のデビューとなる。

この女性は沖縄県本部町出身の知念良子さん（四二）写真で一九六〇年那覇高校を卒業、国際大学二年で中退、結婚して三女をもうけたが離婚、一九七八年七月米国へ移り住んだ。長女の智枝子さんはハワイ大学生、二女智加子さんは加州大学生で知念さんは小学四年生の三女と暮らし、大学に籍をおきながらブッククラブに加わり英米文学の勉強をつづけている。

ニューヨークのパンテージ社から出版が決まった小説は「オー？マイサン・フォギブ・ミー」（息子よ母を許して）というタイトル。知念さんが四年がかりで書きあげた処女作。

知念さんが米国に移住した翌年の夏、ワシントンＤＣから三十マイル南の小さな田舎町で実際に発覚した息子と実母の結婚生活というショッキングな実話をもとに、母子がなぜそうした異常な結びつきをせざるを得なかったか、その必然性を社会、心理両面から書いていった作品（英語版）

決して興味本位の小説ではなく、クリスチャンである作者はむしろ真摯にこの事件を書き、社会的警鐘にしたいとしている。処女作は出版社のすすめで早ければ来年にもハリウッドで映画化されることになっている。

（羅府新報より）

社会、経済的に高水準
國勢調査で日系米人

【シカゴ】一九八〇年の米国国勢調査の結果によると、人種別人口の日系人数は七十一万六千三百三十一人で白人、黒人、アメリカインディアン、中国系、フイリピン系に次いで六位。一方、高校卒業者の率、世帯当りの収入では人種別の最上位。貧困や失業率では最下位にあり、社会、経済的にみて最高水準にあることが確かめられた。

日系人の平均年齢は三三・五歳。世帯当りの人数は二・六七人、高校卒業者率は八一・六％で、白人種六八・八％も大きくひき離す。

世帯当りの平均収入は二万二千五百十七ドルで最下位の黒人種の約二倍。貧困率はトップのベトナム系三五・五％に比べ最下位の六・五％。また十六歳以上の失業率は黒人一一・八％や白人種五・八％よりぐっと低くやはり最下位の三％。数字は数にして少数民族である日系人が奮闘して豊かな現在を築いている様子を示している。

マンザナ収容所跡
歴史的地点とする

【ロサンゼルス】米国ロスの二百マイル北方マンザナーは日系米人には感慨深い場所である。大戦中に一万人が収容差別されたマンザナーキャンプは今日、補償問題に取り組む人々の原点だ。

今秋、地元日系団体は国立公園庁からキャンプ跡が国立歴史的な地点として残される候補にあがっていることを知らされた。

現在六四〇エーカーの同地は鉄状網と番小屋、集会場を残すのみだが、もし歴史地に指定されればその意義は大きいと地元日系人は期待する。

○トロント日光節約時は十月二十八日（日）で終るので、同日午前二時に時計を一時間おくらせ、標準時にもどす。

夫喜代四（八十三歳、福島県出身）儀、永らく自宅にて治療中のところ九月二十七日レスブリッジ市の病院に入院致しましたが病状俄かに悪化同二十九日午前十一時心臓マヒにて昇天致しましたことを生前辱知の皆さんにお知らせ致します。

追つて十月二日午後七時三十分よりテーバー合同教会に於て古屋望牧師司式のもとに通夜を営み、翌日テーバーの葬儀社に於て告別式を執行、同地墓地に埋葬しました節には御多忙中にもかかわらず遠路わざわざ御会葬下され、其の上過分の御供花、弔電、弔辞などを賜り厚く御礼申し上げます。故人自宅治療中は皆様から度々のお見舞いを頂き略儀ながら紙上を借りて謹んで厚く御礼申し上げます。

テーバー
喪主 鹿又美好
長男 鹿又喜美夫
妻 好子
二男 鹿又喜代治
妻 歌子
三男 鹿又希隆
妻 寿美子
長女 北川久美子
女婿 一雄
二女 松本鶴子
女婿 譲二
在イングランド三女 リズテル寿子
モニカ
親籍代表 松本ジョージ
教会代表 今野秀夫
友人代表 宮永好彦

銀杏
GINKO
Japanese Restaurant
600 Dixon Road, Rexdale, Ontario M9W 1J1
at the Cambridge Motor Hotel
(Dixon & 401) Telephone (416) 248-8445

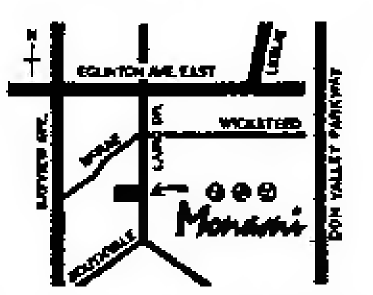
淺田醫師
カイロプラクター
電話で予約して下さい
（トロント）
六五一－八〇六〇
（宅）
六二一－一九八九
オープン＝午前十時
728A St. Clair Ave. W.,
½block W. of Christie
Toronto, Ont.

指庄道場
指圧
治療 指導
822 BROADVIEW AVE
TORONTO
466－8780

弁護士
法律問題について
ご相談に応じます
木村ドナルド
155-Main St. West
Stouffville, Ont.
Tel. 640-5454

カラオケ・プレイヤー

カラオケ・プレイヤーが入荷致しました。コロンビヤ・カラオケ・プレイヤー七大特色。1番．160M、2スピーカーステレオで深みのある立体音。2番．Wカセット・システムで自分の歌が他のテープに同時録音可能。3番．レジタル標示により一発選曲O.K 4番．可変エコー装置を内蔵。曲スピードも調節自在。5番3電源方式で通常電源の他にバッテリーや自動車電源O.K。6番．小型軽量W450×H460×D212MM、9，1キログラム。7番．お求め易い価格。カナダ国内小売値＄650。唯今発売記念特別奉仕価格＄585で販売しております。
サンダウン・マーケット
221 Kennedy Road,
Scarboro, Ont. M1N3P4
Tel. 261-7040

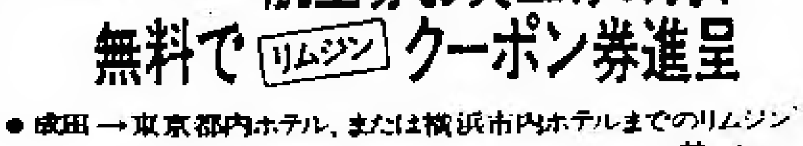
もなみ
すしバーがあります
いつでもおいで下さい


114 LAIRD DR. LEASIDE, ONTARIO
PHONE: 421-6016

Ginza Japanese Restaurant
5130 Dundas Street West
Toronto, Ontario
Tel. 231-4000
銀座レストラン
すきやき、鉄板焼き
その他日本食

◎毎月曜日だけは休み
ライセンス許可
☎二三一－四〇〇〇

New Orient Express
Of Toronto Ltd
45 Richmond Street West • Toronto,
Ontario M5H 1Z2
Phone (416) 363-3409
WORLDWIDE
TRAVEL SERVICE
AIR TICKETS
HOTEL
ACCOMMODATIONS
INDIVIDUAL TRAVEL
BUSINESS TRAVEL
GROUP &
CONVENTIONS
HOLIDAY TOURS
RENT-A-CAR
TRAVEL INSURANCE
お正月旅行
山中湖、松本、高山、金沢、芦原温泉、天の橋立、京都、方面。
•出発十二月二十三日。二週間団体旅行で帰国日は自由にお選び下さい。

日本往復の航空券お買上げの方に
無料で リムジン クーポン券進呈
●成田→東京都内ホテル、または横浜市内ホテルまでのリムジン・サービス


トロント $1500 10月31日まで
モントリオール
オタワ $1408 11月1日から
＊当社発行の航空券には＄100.000の航空傷害保険がついております。
国際旅行社
TOKYO TOURS LTD.
IATA
HEAD OFFICE:
67 Richmond St. W
(2nd Floor),
Toronto, Ont. M5H 1Z5
Tel: (416) 363-6363-6
MONTREAL
625 Avenue Du President Kennedy,
Suite 1703, Montreal,
Que. H3A 1K2
Tel: (514) 842-1737

OPEN: S.M.W. 10a.m. TO 6p.m. T.F.S. 10a.m. TO 9p.m. CLOSE: TUE.
221 SPADINA AVE. TORONTO TEL. 593-0338
JAPANESE FOODS & GIFTS SHOP
SANKO
日・月・水は朝10時より夕方6時.
木・金・土は朝10時より夜9時まで
オープンしています。 火ようびは休みです

寿司かっぽう
本陣
当日の寿司出前承ります。
配達のみ最低五人前
百ドル以下へ配達料五ドル
営業時間＝12時～2時半
5時半～10時半
土曜夜だけ 祭日・日曜定休
リッカー・ライセンス有り
五時半より地下駐車場無料
Village by the Grange - SOUTH SIDE
71 McCaul Street, Toronto
☎977－6578

人間万事塞翁が丙午（ひのえうま）

（六十七） 青島幸男

勝利の日まで（二十二）

「しかし日本の軍隊もしつこいね、うちの若旦那現役で二年、支那へもつてかれて二年半もおつとめをして来てるんだぜ、四年半只同然でコキ使つて、その上又来いつてんだから、もう四十を過ぎてるつてのに、てえげえにしてもらいてえよな」

清さんがふくれている。言われてみればおとうちゃんは四十二の厄年だ。ハナが三人目の子供を流産したときが三十三の女の厄年、ふといやなことがなければいいがと、普段あまり気にならないことまで妙に心の隅にひつかかる。

八時を少し廻つたころ、次郎がずぶ濡れになつて帰つて来た。落雷のためか停電で電車が停り、ひどい目にあつたと大声でこぼしながら風呂場へとび込んだ。

おじいちゃんの丹精の精進揚げと鰯の丸干し、取つておきのシャケの罐詰をあけて、次郎を待つた。

「久々に家族が全員そろつたし、明日は次郎もいなくなるから」

おばあちゃんがヤケに水鼻をすすりながら、酒の入つた一升瓶をどつからか出して来て、酒の仕度にかかる。

「こいつあ豪勢だ、やつぱり梅酒より酒がいいですね」

助さんは酒瓶を見ただけでもう、トロンとしている。おじいちゃんはまるでだめだがそれでもてんでに盃を持つと、

「若旦那の壮途と無事、それに皆さんの安全を祈つて」

という清さんの音頭で乾盃した。みんなが盃を置くか置かないかのうちに、雨音の中に空襲警報のサイレンが響いた。

「チエッ、又空襲かい、爆弾でも何でも落ちるがいいや、私は今夜は逃げないよ、誰がこんな雨の中を、防空壕なんかに入れるかい」

とおばあちゃんがふてくされている。

「そうです、いつそのことこうやつて皆いる時にでつかい爆弾の直撃でもあればいいんですよ、アッと言うまに御一緒様お揃いで天国へお昇りつてヤつで、特にこう片手で徳利を持つたまま、なんてのが有難たいね」

とか何とか言つて助さんは徳利をはなさない。

「灯りだけ外へもらさないようにして今夜はこのままいきましよう」

清さんも動かない。そのうちにおじいちゃんが椀にあかして、瓶の中に入れてジャキジャキ搗いた真白な御飯が出る。

「うまいね、こんなうまいメシ久しぶりだもんね、泣けてくるよ」

錬一の眼に嘘でなく涙が光つて頬を伝つている。ハナはさつき台所で見た錬一の弁当箱の中を思い出すと、鼻の中が熱くなつてきて困つた。軍需工場の食堂をやつてたおかげで、有難いことにここの家では食いものにはそう不自由しなかつた。あんまり白いメシを持つてくと友達の手前はずかしいから、少し何か入れてくれよと、幸二の注文で弁当の分だけは芋や麦を混ぜていたほどだ。

清さんと助さんは、梅焼酎の下地がまだぬけ切つてないせいか、酒のまわりが早く、もう真赤になつて額や鼻の頭に汗の粒を光らせている。

久しぶりに大勢で食卓をかこんだせいで、だんだんと気分もほぐれて、活気に満ちてきた。

「ねー若旦那、今度はすぐ帰つてくるような気がして仕様がねえんだけどね。何だか、ちつとも遠くへ行つちまうつて感じがねえんだよな」

と助さんがさかんに頭をふりながらそういう。ハナもそんな気がして仕方がない。御当人のおとうちゃんも、俺もどうもすぐけえつてくるような気がすると言つている。

「どの道この戦争は長く続きつこねえつてこつてすね、神風が吹くのを頼りに風船爆弾なんてものを飛ばしてるようじゃ先が見えてるよ」

御手洗氏死去

カメラの大手メーカー、キヤノンの創立者で、現会長の御手洗毅（みたらい・たけし）氏は十二日急性肺炎のため東京の国立ガンセンターで死去した。八十三歳。故人は北大医学部を卒業し産婦人科医をしていたが、キヤノンの前身精機光学工業の設立に参画、十七年から三十二年間も社長をつとめた。

△死亡

△菅ヘンリー久雄氏はウィペック市病院で九月二十六日夜死去した。喪主は妻敦子さん。

△鹿又喜代四氏（八三）はレスブリッジ市病院で九月二十九日心臓マヒのため死去。十月二日夜テーバー合同教会で古屋望牧師により通夜を営み三日テーバー葬儀社で告別式を行い、同地墓地に埋葬した。喪主は妻美好さん。

水無月句会

△十一月課題「枯野」 小財新句浪選
△締切り 各月十日
△出句 一人二句以内
△場所 仏教会において
△投句先 918 BATHURST ST TORONT ONT M5R 3G5

トロント日蓮仏教会
十月二十八日（日）
日曜礼拝
主任 鰹淵康雄師
30 Caithness Ave., Toronto, Ont. M4J 3X7 Tel. 463-9783

うおやす 魚康
（月）（火）定休日
1436 Danforth Avenue
463-8883

法律事務所（クインズ・カウンシル）
法律・公正事務一切・ご用件は、日本語でお申し込み下さい。
弁護士 鬼塚敏三
事務所 ト市ユニバーシティー・アベニュー四二五
電：598-2002
電：493-2457（自宅）

ゴールデン・マイル ミルク
日本食品を取り揃えて販売しております
・揚げ物、干物、インスタントめん類、お茶、トウフ、等々。
・ロッタリオ・マシンも備えてあります。
時間＝月～金曜日 八時四五分～十時
土曜日 九時～九時
日曜日 九時～六時
GOLDEN MILE MILK 1575 VICTORIA PK AVE ONE BLOCK NORTH OF EGLINTON. ☎759 7669

保険
自動車保険・住宅保険・生命保険などすべて取り扱つております。
木下リツ
電話 759-2632
自宅 755-7317

日系人合同教会
十月二十八日（日） 午前十一時半
三位一体後第十九主日
「全き自由の律法」
説教 村田豊恒牧師
日語教会学校・午前十時四五分
701 Dovercourt Rd. Toronto, Ont. Tel. 536-9436

トロント仏教会
十月二十八日（日）
カナダ仏教会記念日
朝十時半 子供礼拝と日曜学校
十一時 英語 礼拝
昼一時 日本語礼拝
角田昇道 開教使
不二川往来 開教使
バーサスト街九一八 Tel. 534-4302

日系カルバリー教会
毎日曜日 午前十一時
ペープ街七四六（ペープ・サブウェー前）
カルバリー教会内
牧師 久保庭寧
電話 二六六-六七九一
CALVARY JAPANESE CHURCH 746 Pape Ave, Tor. Ont.

日系セブンスデー・アドベンチスト教会
十月二十七日（土）
○安息日学校（土）朝九時半
○安息日礼拝（土）朝十一時
来会歓迎聖書通信講座あり
四九一-六七四〇
19 Mortimer Ave., Toronto, Ont.

ハナ一切のご用命は
しんせつ、ていねい
シャロン花屋
942 PAPE AVE. TORONTO, ONT. TEL: 425-2122 Peter Sasaki

トロント市ではサービスで知られています
アール・エリオット葬儀社
Earle Elliott FUNERAL HOME "Cook-Thompson Chapel"
715 DOVERCOURT RD. TOR.
R. BRUCE MacKAY MGR
533-1391

日系人聖公会
十月二十八日（日） 午前十一時半
三位一体後第十九主日
「子よしつかりしなさい。あなたの罪はゆるされたのだ」
河野守博 司祭
TEL 654-5657 CHURCH OFFICE 536-5557

◎世界人類光明化運動◎
子供は賞める方向にずんずん成長する
生長の家 教会
礼拝 毎日曜午前十時半
662 Victoria Park Ave., at Danforth, Toronto

天理教カナダ教会
十一月四日（日）午後二時 月次祭
第二日曜 午前十時 祈願祭
会長 大倉ひさの
Toronto, Ont. M6L 1L5 180 Gracefield Ave., Tel: 247-9791

金光教トロント教会
第一日曜・午前十時 英語月例会日曜学校
午前十一時・日本語月次祭
毎日午前六時、午後二時、七時半、御祈念教話。いつでも御参拝になれます。
2579 KENNEDY RD SCARBOROUGH, ONT M1T 3H4. 299-6880

"Masa" "Michi"
AUTHENTIC JAPANESE DISHES RESTAURANT
165 RICHMOND ST. W PHONE 977-8519
459 Church Street, Phone 924-1303
TORONTO, ONTARIO
日本料理 みち チャーチ街四五九 電話九二四-一三〇三
日本料理 まさ 西リッチモンド街一九五 電話九七七-九五一九（日曜日は休み）

Crown Life
FRANK G. YADA
Mickey Yada, B. Comm.
1500 West Georgia St.
VANCOUVER, B.C.
PHONE 682-6511
RES. 986-3919, 326-2520
一家の経済を保証し老後の安住を約束する
インカム・タックス免税の貯蓄生命保険
クラウン生命をお選び下さい。
お電話いただければ何時でもお伺い致します。
矢田源一郎 ミキー

Paramount GIFT SHOP
Store 463-3426 Home 469-0293
パラマウント ギフト・ショップ
日本食品一切、夜及び土曜配達いたします。
ト市ダンフォース街八〇九番地
電話 店四六三-三四二六 家四六九-〇二九三

Japanese Christian Church of Grace
恵（めぐみ）キリスト教会
礼拝 毎日曜日 午後二時より
教義 新生、聖化、神癒、再臨
心に悩みのある人
病に苦しんでいる人
あなたも救われます
牧師 神学博士 哲学博士 アーチ 西浜
310 DANFORTH AVE. TORONTO ONT. M4K 1N6
TEL.: 497-1017

姉妹校延岡中學と晩市語校生が交歓

【バンクーバー日本語学校ニュースより】当校の姉妹校である九州の延岡中学から河井行雄校長他学校関係者PTA五名、生徒十九名の総勢二十四名が八月二十三日、来校されました。

当校父兄関係者十三家庭に夫々分宿、二十七日朝帰国される迄の短い日程でしたが、シアトルやバンクーバー市内の案内を始め、各家庭での団らん、送別会等極めて充実した楽しい数日でした。

無事帰国され、目下御礼の手紙が次々と来ている所です。皆さん大変喜んで居られ、又来たいとのこと、御世話の甲斐があったと喜んで居ります。分宿を引受けて下さった各御家庭、又いろいろ御世話下さった方々に厚く御礼申上げます。

尚、分宿を引受けて下さったPOTTERさんの御主人が二十七日朝、心臓麻痺で急逝されました。衷心よりお悔み申上げます。

延岡中学からは、はにわ、校旗、色紙等のお土産があり又早生延岡市長からのメッセージ、日向延岡ユネスコ協会長からの平和文集の御寄贈もあり、当校からは、トーテンポールの置物をお土産として差上げました。

御巫大使の送別会

一〇月二六日

御巫大使ご夫妻の送別会が十月二十六日(金)午後七時から九時までオンタリオ・プレースのポッド二二号(レベル五〇、レストランのあるところ)で行われる。会費一人十ドル。出席希望者は当日七時前に受付け係りに申し込まれること。

主催団体は日系文化会館、商工会、市協及び一世部、新移住者協会及び日加協会の六団体。

日本舞踊の会 満員の盛況

トロントに移住、ストアを経営するかたわら、日本の本格的舞踊を若い日系嬢や白系婦人及び新移住の男性らに教えてきている藤間竹遥さんの家元、藤間竹遊師のカナダ訪問十周年舞踊会がハーバーフロントのプレミエール・ダンス・スエターで十月十四日夜行われたが満員の盛況であった。

当夜は三人の名取りの舞いをみせてくれたのだが、この中の男性一人は新移住者の前島拓男氏で、会館での田舎芝居でやくざに扮して舞台をとびまわっていた青年が、女性に扮してしとやかな舞いを「竹遥糸」の名を貰って踊ったのは個人的にも大きな前進と言えよう。

それに白系二人がそれぞれ名取りの舞いをみせて、これだけにこなし上げた努力を讃えぬわけにはいかなかった。竹遊先生も二つばかり踊ったが、いずれも拍手をうけて最後番組は家元竹遊師の「くるわ八景」の舞いで終尾を飾った。

ア州仏徒大会は盛況 レ市で三日間催さる

【レスブリッジ】第六回アルバータ州仏教信徒大会が九月二十八、二十九、三十日の三日間にわたってレスブリッジ仏教会、本派仏教会及びエル・ランション・モーターインを会場として盛大に催された。今年度の招請講師は元フレスノ別院輪番、木村義文先生と米国教団初期からの二世開教使、竹本先生の二人を迎えて行われた。

本年度の教団標語は「心の鏡はお念仏 うつしてみよう我が姿」で、このテーマの下に両師による日英両語の、いとも解り易く毎日の生活の上から、どうしているかと説かれ、いわれてみれば本当に思い当ることばかり。そして日常生活上に反省させられる点が多くあることが指摘されてまことに有意義な講話であり大会であった。

この大会に南アルバータ州の各地はもちろん、キャルガリー、エドモントン、サスカチュワン州からも信者が参集して多大の感銘を地元の人たちに与えた。(エム生)

「トルコ」を改名

【東京】トルコぶろという呼び方はやめてほしいと、トルコ人の青年が来日して訴えていたが、横浜市内の特殊浴場の組合がこのほど、この名称の使用をやめることに決めた。すでに数店が看板を「メンズクラブ」「湯房」などの名前にとりかえている。

愛読者の声

八市 神原為男

嫌味なく読める記事の取り扱い方、日系カナダ人に対する好取材、帰加日系にも興味の持てる日本通信の転載、ありがたく今後ともますますのご専心と貴紙のご発展を祈ります。

邦人主婦刺殺さる バンコクで強盗に

【バンコク】このほど、バンコク市の住宅街スクミットのアパート四階に住む海外貨物検査会社バンコク支店員安達重幸さんの妻るみさん(三三)が自宅で男に包丁で体を数カ所刺され、病院で死んだ。警察の調べでは目撃者の話から同じアパートの居住者の近親者のタイ人が容疑者に浮かび、行方を追っている。室内が物色され、るみさんに抵抗の跡があり強盗が居直って殺害したらしい。

事件当時重幸さんは勤務で不在、長男の貴人ちゃん(六つ)は首を絞められたが無事、長女の小百合ちゃん(三つ)は幼稚園にいっていて難を逃れた。スクミットは日本人居住者も多い住宅街である。

モ市書道生花展

【モントリオール】書道教授大方博子さんと生徒による書道作品展示会とミシエル・デジョン教授と生徒による生花展示会が十一月十八日から三日間、モ市内グラフイック・ギルド(モ市西セントポール街九番地)で催される。十八日午後二時より補沼総領事夫妻の出席のもとに二時半より大方夫人の書道実演がある。

八五年度便利帳

新移住者協会ではただ今、一九八五年度便利帳の作成準備中です。今回の便利帳の登録者の皆様には一部のみ無料で配布されます。非登録者の皆様には一部約五ドル前後の価格で販売される予定です。便利帳への登録者は新移住者のみならず広く日系人の皆様をも対象にしております。どうか皆様のまわりで未登録の方がおられましたら係までご連絡下さい。登録者記入フォームをお送り致します。

新移住者協会便利帳係
104 ALGOMA STREET,
TORONTO, ONT. M8Y 1C6 ☎ 251 1070

註=登録者記入フォームは現在、日系食料品店、日系文化会館等へもおいてありますので御利用下さい。登録申し込み締切りは十月末日です。

野菜を随意ピック

大根はいつでも、キャベジは九月末から十月にかけて。午前九時から午後六時まで。

KAZMAR FARM, Pickering, Ont. Tel. 683-7990

四〇一公道を東へブロックロード、北に向って三番目の交差点を東へ走り、左手に見える最初の農園。

求人

単針ジグザグ刺繍ミシンのオペレーター、三年以上の経験者。三六四-三三一六のミスターSIMまで電話下さい。

KAYA KAYA
Japanese porcelain and Traditional crafts
有田焼・益子・備前
竹製品・漆器・和紙
民芸玩具・南部鉄器
のれん・ゆかた・ふろしき
1104 YONGE ST. TORONTO
(416) 925-5292
月ー土 10AM－6PM

貿易会社 古屋 交通社
TEL. 977-5451 460 DUNDAS ST. WEST TORONTO TEL. 977-7655
古屋貿易
二割五分引き 大売出し

秋の特別料金
トロント/ロス または サンフランシスコ往復
カナダドル 299.00
トロント/マイアミ または タンパ往復
カナダドル 174.00
10月22日より12月15日まで
旅行のことなら伝統と信頼のある
古屋交通社へご連絡下さい。
FURUYA TRAVEL SERVICE
TEL: 977-7655

Nikko 日光
sukiyaki
japanese restaurant/tavern
460 Dundas Street West,
Toronto, Ontario
Tel. 977-2164
各種パーティ
ランチ・・毎火水木金 正午より午後二時半まで。
デナー・・日曜より木曜午後四時半より十一時迄。金と土曜四時より夜半まで。

コーヒー物語

【東京】いま、喫茶店は日本全国にざっと十一万三千軒。日本人のコーヒー消費量は、一人当り三日に二杯。輸入量でみると、ケタ違いの消費国、北欧やアメリカを別にすれば西独、フランスなどと並んで世界第五位、昨年一年間に三百四十万袋（一袋六十キロ）を輸入している。

これほど愛飲されている飲み物でありながら、コーヒーが流行歌に歌われることは極めて少なかった。ヒット曲では戦前に「一杯のコーヒーから」、戦後も西田佐知子の「コーヒールンバ」があるくらいだ。

井上誠「珈琲物語」（井上書房）によれば、日本の文献上、コーヒーの記述が初めて現われるのは、安永四年（一七七五）長崎オランダ商館の医師として来日したスウェーデン人、ツンベルクの参府紀行で「二、三の通詞がようやく味を知っているくらいだ」とあるという。その半世紀後やはり医官として着任したシーボルトは「コーヒー商人のオランダと交易しながら日本人は一向にコーヒーを取り入れようとしない。実に不思議だ」と書き残している。

さらに半世紀後の慶応三年（一八六七）パリの万国博で渡欧した渋沢栄一は、航西日記に「食後カッヘエーという豆を煎じたる湯を出す・・・すこぶる胸中を爽かにす」と書き、関心の程などを示している。

では本格的コーヒー史はどこから始まるのだろうか。鹿鳴館（ろくめいかん）や一部特権階級のものから庶民のコーヒーになっていくのは明治二十一年、東京上野黒門町に日本、最初の喫茶店「可否茶館」が開店してからだ。一杯一銭五厘、牛乳入り二銭だった。明治四十年頃には吉井勇が「珈琲の濃き紫の一椀を啜りてわれら静こころなし」とうたっている。大正に入って銀座七丁目に「カフエ・パウリスタ」が開店、「悪魔のように黒く、地獄のように熱く天使のように深く、愛のように甘き」という広告を出した。列強の仲間入りを果たすのと軌を一にして輸入量もふえていく。

明治元年の二袋から始まって明治三十年千七十袋、昭和二年二万二千四百十四袋、そして、戦前のピークは昭和十二年の十四万袋である。以後、戦時色が強まると減り続け、十二年の水準に回復するのは昭和三十五年、所得倍増論の池田内閣の登場を待たなければならなかった。

「一杯のコーヒー」からはコーヒーが不自由になった昭和十四年、藤浦洸＝服部良一コンビによって作られ、霧島昇、ミス・コロンビア（のちの霧島夫人、松原操）によってヒットした。慶応在学中から銀座を愛し、いまでいえばシティ・ボーイ、藤浦ならではの感覚が生んだ詞であり、これもモダンな服部ならではの曲である。

「ぼくは〝一杯のビールから〟にしようといったのだけど、コーヒー党の藤浦が断固としてきかなかった。いまになって思えば、コーヒーも満足に飲めない時代への、藤浦なりの抗議だったのかもしれません」と服部は言う。また木村も「〝恋の花咲く〟の恋は時局柄、好ましくない。夢にかえよ」と当局の圧力を受けた。」というエピソードを藤浦の伝聞として紹介してくれた。

「一杯のコーヒーから」は〝代用珈琲〟の言葉が生まれた時代に誕生したコーヒー讃歌だった。

世界料理五輪大会 ウ市の村上さん参加

【トロント】お料理にも五輪大会があるのをご存知だろうか。十月十二日から一週間の期間西独フランクフルトで開かれる「料理オリンピック〝八四〟」は世界三〇カ国から選手ならぬコックさんのチームが参加してメダルを競う。

四年に一度の開催で今年十六回目を迎えるが、カナダは過去好成績を誇り、八〇年大会には総合三位、二三の金、六個の銀、二個の銅メダルを獲得した。今回全国チームとして参加する選りぬきの五人のシェフの中には日系人の村上たかしさん（音訳）がいる。

ウイニペッグのセントチャールズ・カントリークラブ所属で日本生まれの村上さんは数多くの国際大会での実績を評価されている。カナダは全国チームの他に州などの五つのチームが加わる大量参加。材料だけで二・五トンといい新鮮なものをそのまま輸送するのに苦心する。

十一月に新公債発行 初年度一一・二五％

来る十一月一日から発売される「カナダ貯蓄公債」の初年度利率は一一・二五％であるが、次年度から満期六年間までの年利は七％に維持されるとウイルソン蔵相が先週末発表した。しかし、次年度からの年利七％で一年保持して売りに出す傾向が明白になれば、政府は例年通り、年利レートを改正することは容易である。

たとえば、今春になってオタワ政府は昨年発売した二種ボンドのキューポン九・二五％を一〇・二五％に引き上げて売りを未然に防止したことがあるので、十一月の新ボンド一年保持して売りに出される額が多くなれば、七％利率を大幅に改善する余地は十分あると専門家たちはみている。

長さ七フィートのズキニができる

今週のトロント朝刊紙グローヴ・アンド・メールにトロント市北郊外のノースヨーク市でアマンド・デアマリオ氏の裏庭に長さ七フィート以上のズキニがぶら下ってできている写真が出た。アマンド氏は芝生にこのズキニの先端がタッチしないよう、深さ二呎ほどの穴を掘った。

七十年前のトロント 細道のついた大森林

トロントが市制を設立して今年で百五十年。それを慶祝する行事が今春から十月いっぱい、次々とくりひろげられていることは読者の周知の通り。日系カナダ人がどっと多く移動してからほとんど四十年になる。住めば都でトロントから他の都市に移り住む日系人はほとんどないといってよい。あってもそれは例外の部類に入るといってよいほどである。

さて、四十年前のトロントのことはまだ記憶に残っている日系人も多いことだろうがそれ以前の三十年のトロントを知る日系人はいないはず。とことが最近のトロント・スター紙にいま百一歳でピンピンしているジョージ・スゲット老人が昔のトロントについて語った記事を出した。要点は次の通り。

私（スゲット氏）がトロントに来た当時は今のセント・クレア街はワゴンツレールで、バーサストとスパダイナ街の間は大きなガリー（ガケ）があって交通はできず、カレッジ街の北一面は汚ない細道のついた森林地帯であった。

もちろんその時分にはカサロマ城も建っていなかった。一九二〇年に最初のカーを購入して自慢したものだが、全車はカーテンで内部をかくしていた。一台七百五十ドルを張り込んで買ったものであるが、約五十マイルほど走ってタイヤを替えないですめば自慢してよかった。なにしろ道路はどこもデコボコであった。

スゲット老人は九十二歳までドライブしたのち、ライセンスを返還したという。

夫ダン喜太二（行年六十五歳）儀九月九日スカーボロ病院で死去いたしましたことを生前お知りあいの方々にお知らせ申上げます。

追って九月十三日トロント仏教会にて角田、不二川両開教使により告別式を行い九月十四日火葬に付しました。

葬儀に際しましては過分なる香典並に花輪、弔辞、弔電の御厚志に預り遺族一同厚くお礼申上げます。

尚故人生前中に賜わりました御交誼の程、略儀ながら紙上を借りてお礼申上げます。

喪主 妻 清永栄子
兄 清永喜平次
妻 ワキ子
弟 清永次郎
妻 ヨシ子
妹 立石アキエ
妹婿 西利次
妻 ユカリ
義兄 中津淳（わたる）
義弟 尾前隆
妻 静江

父堀口猪太郎（八十一歳 滋賀県彦根市稲里町出身）儀去る九月十九日サンダーベイ病院で死去しましたことを生前御厚知の皆様にお知らせ致します。

追って二十二日サージャント・アンド・サン葬儀社において林田補教士導師下に葬儀を執行致しました節は、御多忙中にもかかわらず多数御会葬下さり、その上供花、香典を賜わり遺族一同有難く厚く御礼申し上げます。

なお故人生前中及び入院中は多大なる御厚情に対し紙上を借りて心から厚く御礼申し上げます。

オ州サンダーベイ
喪主 堀口保
妻 和子
女婿 柳井ジョージ
妻長女 政子
女婿 エイモオ・モーリン
妻二女 愛子
孫 一同
親族 一同

皆様と日本を―そして世界を結ぶ

カナダ東京銀行

横浜正金銀行以来の伝統をひきつぐ当行では、東京銀行の海外ネットワーク（45カ国250店）を最大限に生かしつつ日本的なこまやかで迅速なサービスをお約束いたします。トロントへおいでの折はお気軽にお立ち寄り下さい。ロイヤルバンクプラザ サウスタワー21階で皆様の御来店をお待ち申し上げます。バンクーバーにも支店がございますのでご利用下さい。

営業時間は月曜日から金曜日、午前10時から3時です。

- カナダドル預金（普通預金、当座預金、定期預金）
- 日本へのご送金、日本からのご送金の受け取り
- 東京銀行トラベラーズチェック現金両替（日本円・US$）
- 輸出入取引、貿易金融、外国為替

THE BANK OF TOKYO CANADA
Royal Bank Plaza, South Tower, Suite 2160
P.O. Box 42, Toronto, Ontario M5J 2J1
Telephone: (416) 865-0220

KANAGAWA BALL
歌とダンスの夕べ

◎ 11月10日（土）夜7時30分ー1時
◎ 於：トロント日系文化会館
ディスク ジョツキー ：K. ITAYA
◎ 演　奏　：JC. STARS
◎ 入場券　： 前売券 8ドル（スナツク付き）
当日券 9ドル
◎ バー，ドア プライズ多数有り。

前売券御希望の方は早めに神奈川同志会役員まで申し込んで下さい。

宮下（252）3469　片山（783）7335

神奈川ボール歌の出演者

瀬戸山久子	宮下アリス	折田健二
大島英子	藤本丈治	大島宏
ダーナ イング	バブ西川	他順不同
藤由紀子	島貫一	
狩野裕子	ハリー川辺	司会 黒沢義直

ニューカナデアン

THE NEW CANADIAN
479 Queen St. W.
Toronto M5V 2A9
Tel. 366-5005
Second clas mail
No. 0366

毎週火・金二回発行
購読・一年二十五弗
料金・半年十五弗（前払）
カナダ・トロント市
ニューカナデアン
電話 三六六－五〇〇五

石油價格下落で産油國家は困惑
國内値下りはなし

国際石油市場はOPEC（石油輸出国機構）によって取りしきられ、世界経済や政治にまで大きな影響を与えている。ところがこのごろの石油価格の下落で産油国は頭をかかえており、十月二十九日にジュネーブで緊急の特別委員会を設け、各メンバー国の石油相が対策を話しあうという。

石油価格はその二〇から四〇％の取引きがスポット市場で決められ、長期契約価格より安く取り引きされている。ニューヨークの石油に関する分析家であるパリー・サーガル氏は現在バレル当たり二九ドルのアラブ原油価格がまもなく二七ドルへと下がり、その後は毎年二ドルづつ下がろうと推測する。「契約価格は次第にくずれていくと思う。だが産油国や金融界の不利益になるような大暴落が起ることはないだろう」という。

カナダの分析家のドナルド・ワトレー氏は「価格は底なしでどこまで落ちるかわからない。」というが、石油消費の冬場を迎えてここ当分は安定するのではないかと短期予想を語った。カナダの場合、国際価格が下がっても消費者のガソリン価に影響は直接もたらされない。連邦が規制する国内流通価格がすでに国際原油価格を下廻るものであるからだ。

もし新政府がこの前自由党政府の制定した複雑な国内規定制度を廃止すれば、カナダ人は今はリットル当たり二～三セント余分にガソリン代を払うとしても、長期的には国際価格の下落でもうけることになるという。

フロリダ州フルーツ業 全滅危機回避に努力中
恐ろしいシトラス・カンカー病

【マイアミ】フルーツで有名なフロリダが去年の冷害に続き、深刻な病害に今年はたたられている。十月はじめのフロリダ州の道路は出荷トラックで賑わうものだが、今秋は輸入フルーツの輸送車が連なっている状態。

シトラス・カンカーと呼ばれる柑橘類の病害は恐ろしく強力なもので、発見された果樹林は感染を防ぐため焼き払わねばならない。特徴は果実に黄斑や茶色の輪があらわれることで治療の方法がない病害である。フロリダ州は一九一二年に大規模なカンカーが広がり、その根絶に二十年を要したことで、今回も発見以来パニック（恐慌）となった。

最初に自分の果樹園で病気を見つけたフランクリン・ワード氏は六〇エーカーの自慢の苗床を燃やして言う。「薬をまいてその場をしのぐこともできたが、果樹産業全体を脅かす病害をくいとめねばと思ったから」早速、連邦と州の役所ではワード氏の出荷リストをもとに回収を行い感染を防止したが、別の栽培業者の果実でも発見が伝えられ、一帯の生産者を苦悩させる。

三百万本の苗木が焼かれフロリダ産柑橘類の国内販売は禁止された。違反販売した業者は罰せられるとのお達しで「フルーツのフロリダの看板をおろさねば」と業者は嘆く。

昨年は冷害で生産が落ち、又人ラッシュの建築ブームで果樹林も切り倒されつつあるフロリダ州にはまさにダブルパンチの病害禍である。（日本みかん業界はこの恐ろしい病菌が日本に入らないようあらゆる努力を払っている。）

男性の六〇代後半 就業者五九％にも
日本人

日本の男性は六十代後半になっても六割近くが働いており、職に就いていない人もその四割近くが仕事をしたいと希望している。——労働省がこのほどまとめた高年齢者就業実態調査でこんな結果が出た。しかも、これら六十代後半のうち、働いている理由として「自分と家族の生活を維持するため」と答えた人が六割以上もおり、さらに「病気がち・病気」と訴える人の二割が、それでも働き続けているなどの実態も分かった。十月は高年齢者雇用促進月間だが、この調査でみる限り、経済上の理由で七十歳近くまで働かざるを得ないという、厳しい老後の一面が浮き彫りになった。

調査は昨年六月、全国から抽出した五十五歳から六十九歳までの男女約三万人を対象に行われ、回収率は九五％だった。それによると、男の場合、調査前の昨年五月一ヵ月間に、一日以上働いたことのある就業者は、五十五－五十九歳で八七％、六十－六十四歳で七一％、六十五－六十九歳で五九％だった。各年齢層とも一九八〇年の前回調査に比べて、一、二％減少している。

これら就業者の中で、働く理由として、「経済上の理由」をあげる人が多く、六十代後半でも七三％。とくに「生活の維持のため」が全体の六二％にのぼっている。

一方、職に就いていない男子のうち、仕事をしたいと希望している人は五十代前半層が六六％、六十代前半五五％、六十代後半でも三九％だった。就業を希望する理由として「生活の維持」をあげる人は、五十代後半で五二％。年をとるほどその割合は減るが、六十代後半でも一九％あった。就業希望者が仕事につけない理由として、全体の約半分が「今までの技能、経験を生かせる仕事がない」と答えている。

健康状況をみると、男子高齢者全体で、七一％が「元気だ」と回答。「病気がち・病気」という人は一一％だった。このうち「元気だ」と答えた人の八四％が働いているが、「病気がち・病気」という人もその二九％が働いていた。高齢化するほど「元気でも働いている割合は減るが、六十代後半でも、二〇％が病気を押して働いている。

年金と仕事の関係では、男子の年金受給者は六十代後半で、九五％に達しているが、受給額の平均は九万円。四万円以下も三四％いた。こうした年金を受給している六十代後半層でもその五八％が仕事に就いており、当然ながら受給額が低いほど就業率が高く「受給額四万円以下」では七〇％となっている。その理由として、五七％が「生活できない」と訴えている。また、五十代後半層の四五％が、自分の引退希望年齢として、六十五歳をあげた。

黒人司教が受賞
ノーベル平和賞を

【南アフリカ、ヨハネスブルグ】黒人差別厳しい南アフリカ共和国は十月十六日のノーベル平和賞にデズモンド・チュチュ司教が選ばれたことで沸きかえっている。

チュチュ司教（五三歳）は差別に取りくみ、全国教会事務局長として南ア黒人指導に尽力してきた。南ア最多数部属六百万のズルス族を代表するブセレジ族長も「自分達黒人の中から授賞者がでたことはすべての南ア黒人にとっての授賞と同じ」と喜こぶ。

チュチュ牧師の授賞で差別が終止するわけではないにしろ、黒人達にとって大きな力づけとなったことは確かであろう。選定を行ったノルウェーのノーベル賞評議会は「南ア黒人のアパルトヘイド（差別）に対する平和的な取り組みをたたえるものとして」と十月十六日に司教の授賞を発表した。世界の政界、宗教界も意義を認め賛同するなかで当の南ア政府及びボッサ大統領は沈黙を呈していて差別問題の深刻さを示す。

チュチュ司教は「信じられない。妻とほっぺたをつねりあって夢かと疑がったほど」と喜こびを語っているが、昨年度の平和賞授賞候補に第二位にあがっていた。

旅客機内から電話の時代に

【ワシントン】カー・テレフォンは普及してきたし、日本では新幹線からの通話も可能だが、十月十五日から米国大手航空会社は飛行機からの通話サービスを開始した。これは米国のエヤー・フォーン社が十年がかりで開発した技術で、機内からハワイ、アラスカを含む米国内へ電話できる。

料金は最初の三分間フラットレートで七ドル五〇セント。あと一分につき一ドル二五セントの追加というから安くはないが、ビジネスの用事やジェットセットのお金持ちが家にちょっと電話するのに利用されそうだ。

ベル・カナダも検討中だというが、空の上でも電話に追われる時代になりそうだ。

郵税レートは三月末まで不変

【ウイニペッグ】カナダ・ポスト公社のマイコル・ワーレン総裁は先週当市で「郵税レートの引き上げは一九八五年三月末まで凍結する」と発表した。郵便局では来る一月一日から郵税を引き上げる予定であった。

なお、同総裁は「従業労組員との間の交渉は一応まとまっているので、交渉決裂による業務の中止の危機はまずないと考えてよい」とつけ加えているが、労組側ではこの発表は楽観的な見方であると評している。

しょうちゅうの酒税
引き上げ論が浮上！

【東京】若い世代を中心に人気のある「しょうちゅう」に対する酒税の税率を、来年度税制改正で引き上げてはどうか、という議論が大蔵省内で高まってきた。しょうちゅうの税率は今年度の改正で他の酒類とともに引き上げられたばかりだが、値段がもともと安いうえに新製品の相次ぐ登場で売れ行きは急伸。販売不振に悩むビール、ウイスキー業界を悔しがらせている。同省内には「しょうちゅうは税負担力のある商品に成長した」との見方がある一方、「人気があるからといって二年連続の増税では国民感情を逆なでする」との慎重論もあり、増税するかどうかは他の増税項目との関連で十一月ごろに決まる見通しだ。

しょうちゅうには蒸留方法の違いによって、純粋なアルコールに近い甲類と、イモやムギなど原料の香りを残した乙類とがあり、今年度の税制改正では甲類が三四・三％、乙類が二四・四％引き上げられた。この改正で、標準的な小売価格に占める酒税の割合は、甲類が一四・五％、乙類が八・八％に上がったが、ビールの四八・九％、ウイスキー特級の五〇・四％などに比べるとまだかなり低い。

サ州ではや吹雪
空港や公道止る

【サスカチワン州レジャイナ】十月下旬のサ州は風雪に見舞われ、空港やハイウェーが閉鎖された。米国西部平原をおそった雪をともなう嵐が北上したもので、レジャイナでは風速六〇マイル、プリンス・アルバートは五インチの積雪でマウンテイーは通行を控えるよう呼びかけ、学校は休校となった。

これまでの記録である一九三〇年の同時期の積雪三・五インチを上廻る寒波に、地元の人は秋どころも次きとんだことだろう。サ州と共にマニトバ南西部も降雪が認められたと伝えられる。

新しい太陽系星群が
五〇光年のかなたに

【加州パセデナ】秋のお月見の頃合の十月下旬に太陽系の若い星群のニュースがもたらされた。米国航空宇宙天文研究所のリチャード・テリル天文学者は新発見の新生太陽系群の写真を公開した。地球から五〇光年かなた（約六光マイル）のベータ・ピクトリス星を中心に惑星が取りまく太陽系システムである。テリル氏は「新世代のためのニューワールドの発見につながるかも」と前置きし、「今まで地球を含む太陽系システムに似た現象は宇宙にはいくつも存在すると信じられてきた。それが今回証明されようとしている。」と語った。

太陽系システムの発生は宇宙によく起こる現象だとみなされ、宇宙人や他の生物の存在もその仮定のもとに考えられるわけである。「異星での生命体の可能性はまた次のステップの話」とテリル氏もいう。写真は昨年天文衛星収集した赤外線写真から見つけられたもので、ベ星の周囲を固形の粒子群が環状にとりまいている。これがベ星の軌道惑星であるかどうかはまだ断定できないが、研究所では構成物質から非常に地球に近いものとして可能性は高いとする。

先頃、カナダのガノー飛行士は地球を何周かロケットで廻って我々のロマンをかきたてたが、今度の発見はますます宇宙のふところの深さと神秘をおもわせるものである。